

Booster Pump with Pressure Tank BP 3.200 Home BP 4.900 Home



Deutsch	5
English	9
Français	13
Italiano	17
Nederlands	21
Español	25
Português	30
Dansk	34
Norsk	38
Svenska	42
Suomi	46
Ελληνικά	50
Türkçe	54
Русский	58
Magyar	63
Čeština	67
Slovenščina	71
Polski	75
Românește	79
Slovenčina	83
Hrvatski	87
Srpski	91
Български	95
Eesti	100
Latviešu	103
Lietuviškai	107
Українська	111
Қазақша	116
日本語	120
العربية	125



МАГАЗИН МАЙСТОР
БАТОНАЛНИ РЕМОНТИ



Register
your product

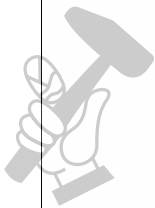
www.kärcher.com/welcome



A

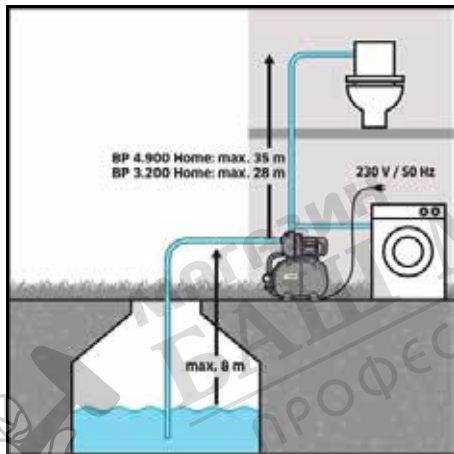
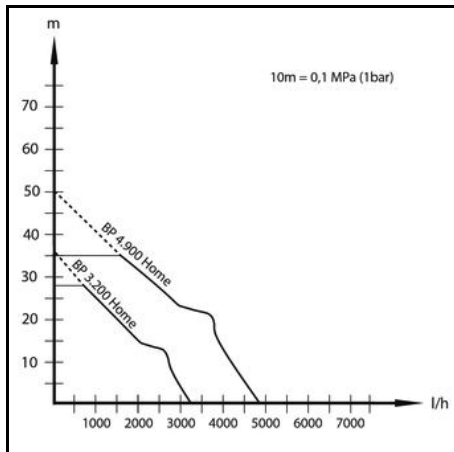


МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА
ОПТИМАЛЬНИ РЕШЕНИЯ





Карактеристике



EU изјава о ускладености

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.

Proizvod: Pumpa
Tip: 1.645-xxx

Važeće direktive EU
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU
2011/65/EU
2009/125/EZ

Primenjena(e) odredba(e)
(EU) 2019/1781

Primenjene harmonizovane norme
EN 60335-1
EN 60335-2-41
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/11/01

Съдържание

Общи указания	95
Употреба по предназначение	95
Степени на опасност	96
Защита на околната среда	96
Акcesoари и резервни части	96
Обхват на доставка	96
Гаранция	96
Описание на уреда	96
Пускане в експлоатация	96
Експлоатация	97
Грижа и поддръжка	97
Транспортиране	97
Съхранение	98
Специални принадлежности	98
Помощ при неизправности	98
Технически данни	98
Характеристики	99
Декларация за съответствие на ЕС	99

Общи указания

Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност.

Процедирайте съответно.

Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

Употреба по предназначение

Този уред е разработен за частна употреба и не е предвиден за натоварванията на промишлената употреба.

Този уред е предназначен само за употреба на закрито.

Указание

Помпата не е подходяща за усилване на наличното налягане в тръбопровода.

Разрешени течности за изпомпване

Разрешени течности за изпомпване:

- Отработена вода
- Вода от кладенец
- Изворна вода
- Дъждовна вода

- Вода от басейни при дозиране на добавките съобразно с предназначението
- Температурата на изпомпваната течност не трябва да надвишава 35 °С.

Неправилна употреба

Указание

Производителят не носи отговорност за евентуални щети, предизвикани от неправилна употреба или грешно обслужване.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страници за www.kaercher.de/REACH

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се

касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

Описание на уреда

В това ръководство за експлоатация е описано максималното оборудване. В комплекта на доставката има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката).

Вижте изображенията на страницата с графики Фигура А

- ① Адаптер за свързване с вградения възвратен клапан
- ② Затваряща тапа
- ③ Извод G 1 (33,3 mm) смукателен тръбопровод (вход)
- ④ Отвор за пълнене с капачка
- ⑤ Извод G 1 (33,3 mm) напорен тръбопровод (изход)
- ⑥ Адаптер за свързване за помпи G 1
- ⑦ Превключвател ВКЛ/ИЗКЛ
- ⑧ Индикация за налягане
- ⑨ Опорен крак с продълговат отвор за завинтане
- ⑩ Въздушен вентил (авто вентил) с капачка
- ⑪ Мрежов захранващ кабел с щепсел
- ⑫ Изпускателен вентил

Пускане в експлоатация

Препоръчваме да се използват само оригинални всмукателни маркучи, филтърни компоненти и връзки за маркучи на Kärcher. При употреба на компоненти на други производители може да се стигне до неправилни функции при засмукване на течността за изпомпване, особено ако се използват байонетни свързващи системи.

Преди пускането в експлоатация

Подготовка

- Преди пускането в експлоатация проверете налягането на напълването с въздух в акумулиращия котел. При необходимост го допълнете във включено състояние/състояние без налягане с обикновена въздушна помпа до 2,0 bar.

Фигура В

- Осигурете уреда срещу изплъзване, при необходимост го завинтете.
- Свалете тапата.
- Завинтете адаптера за свързване с вграден възвратен клапан в смукателния отвор на помпата (вход).

Фигура С

Указание

При замърсена вода препоръчваме да монтирате предварителен филтър (вж. Специални принадлежности) между възвратния клапан и смукателния маркуч.

Фигура D

- 1 Свържете устойчив на вакуум маркуч с вградено спирателно устройство на обратния поток на страната на засмукване. (Предлага се като специална принадлежност).
- 2 Завинтете адаптера за свързване в извода за налягане на помпата (изход).
- 3 Свържете напорния тръбопровод.
- 4 Развийте капака на отвора за пълнене.

Фигура Е

- Налейте вода, докато започне да прелива.
- #### Фигура F
- Завинтете капака здраво върху отвора за пълнене.
 - Отворете наличните спирателни вентили в напорния тръбопровод.

Указание

Дори минималната липса на херметичност води до грешни функции.

- При наличие на течове уплътнете всички връзки с подходящ уплътнител (напр. тефлонова лента), за да избегнете неправилно функциониране поради теч или засмукване на въздух.

Постоянна инсталация

При постоянна инсталация помпата може да бъде завинтена към подходяща повърхност.

- Завинтете опорните крака с подходящи винтове върху равна повърхност.

Освен това е препоръчително при постоянна инсталация от страната на налягането да се монтира гъвкав компонент, като напр. гъвкав маркуч за изравняване на налягането (вж. *Специални принадлежности*). Това има следните предимства:

- Повече гъвкавост при поставянето и монтажа.
- Намаляване на шума, тъй като към тръбопроводите се пренасят по-малко вибрации.
- При малки течове помпата се изключва по-рядко.

Указание

За да се улесни по-късното изпразване и разтоварване на налягането в системата, ние препоръчваме да се монтира спирателен кран между помпата и напорния тръбопровод (не е включен в комплекта на доставката).

При изпразване на помпата чрез затваряне на спирателния кран може да се предотврати изтичането на вода от напорния тръбопровод.

Експлоатация

Експлоатация

1. Включете мрежовия щепсел в контакта.
2. Включете уреда от прекъсвача ВКЛ./ИЗКЛ.

Указание

Помпата стартира веднага. Изчакайте, докато помпата започне да засмуква и да изпомпва равномерно, след това затворете спирателните вентили в напорния тръбопровод.

След достигането на налягането на изключване пневматичният прекъсвач изключва двигателя. Акумулацият котел сега е пълен, водопроводната система е сградата е готова за работа.

При липсващо подаване на вода налягането на изключване не се достига, пневматичният прекъсвач вече не може да изключи уреда.

Вследствие на това водата в главата на помпата се загрева.

За да се избегне повреда на помпата поради прегреване, при прегреване електрозахранването се прекъсва от термозащитния прекъсвач. След охлаждане електрозахранването се възстановява.

Указание

Времето за охлаждане до повторното стартиране на двигателя може да бъде до 150 минути.

За регулярна защита от недостиг на вода ние препоръчваме да се използва защита от работа на сухо (вж. Специални принадлежности).

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване, системата е под налягане!

При отваряне на система под налягане може да Ви наранят отхвърчащи наоколо части.

Освободете уреда от налягането, преди да отворите изводите. (налягане - вж. глава Технически данни)

Приключване на работата

1. Изключете уреда от прекъсвача ВКЛ./ИЗКЛ.
2. Изключете уреда от мрежовия щепсел.

Грижа и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар.

Преди всякакви работи по уреда го изключвайте и изваждайте щепсела.

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Освобождаване на налягането

1. Свързаните спирателни вентили за разтоварване на налягането се отварят и отново се затварят.

Системата е без налягане.

Указание

При изпомпване на вода с добавки промивайте помпата с чиста вода след всяка употреба.

Проверка на налягането на напълването с въздух в акумулация котел

1. Проверявайте налягането на пълненето с въздух в акумулация котел на шест месеца, при необходимост допълвайте в изключено състояние/състояние без налягане до 2,0 bar (изключване на уреда, отваряне на крана за вода)

Указание

Въздушният вентил се намира под капака.

Развийте капака обратно на часовниковата стрелка.

Фигура В

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване

Опасност от нараняване поради преобръщащ се уред.

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда (вж. глава Технически данни) и го осигурете съответно при транспортиране в превозни средства.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

1. Преди прибирането за съхранение изпразнете уреда напълно.
2. Съхранявайте уреда на място, където липсват условия за замръзване.

Специални принадлежности

Възможните специални принадлежности ще намерите на последната страница от тази инструкция за експлоатация.

Помощ при неизправности

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

Грешка	Причина	Отстраняване
Помпата работи, но не изпомпва	В помпата има въздух.	1. Вж. глава <i>Подготовка</i>
	Въздухът не може да излиза от напорната страна.	1. Отворете мястото за вземане на напорната страна.
	Няма вода.	1. Проверете резервоара за вода.
Помпата не сработва или спира внезапно по време на работа	Електрозахранването е прекъснато.	1. Проверете предпазителите и електрическите връзки.
	Термозащитният прекъсвач в двигателя е изключил помпата поради прегряване на двигателя.	1. Извадете щепсела. 2. Оставете помпата да се охлади. 3. Почистете зоната на засмукване. 4. Предотвратете работата на сухо. Указание <i>Времето за охлаждане до стартирането на двигателя може да бъде до 150 минути.</i>
Помпата се изключва сама и се включва отново	Термозащитният прекъсвач е изключил помпата за защита от прегряване, респ. я е включил отново след охлаждане.	1. За да се избегне повтаряне, системата трябва да бъде проверена за течове и уплътнена.
След изключване двигателят веднага стартира отново	Налягането в системата се губи.	1. Проверете връзките, включително уплътненията, и проверете за изтичане на вода. И минимални течове влияят върху работата.
	Въздушното налягане в акумулиращия котел е твърде ниско.	1. Напълнете акумулиращия бойлер с 2,0 bar (вж. глава <i>Грижа и поддръжка</i>).
	Възвратният клапан не се затваря правилно.	1. Проверете възвратния клапан от смукателната страна.
	Мембраната на котела под налягане е дефектна.	1. Възложете смяна на мембраната.
Мощността на изпомпване намалява или е твърде слаба	Смукателният филтър или възвратният клапан (специална принадлежност) са замърсени.	1. Почистете смукателния филтър, респ. възвратния клапан (специална принадлежност).
	Мощността на изпомпване на помпата зависи от височината на изпомпване и свързаните периферни устройства.	1. Спазвайте макс. височина на изпомпване (вж. глава <i>Технически данни</i>), при необходимост изберете друг диаметър или друга дължина на маркуча.
Вибриращ шум при вземане на вода	Мембраната в котела под налягане вибрира.	1. Работен шум, който може да се отстрани чрез намаляване на напълването с въздух в акумулиращия котел.

Технически данни

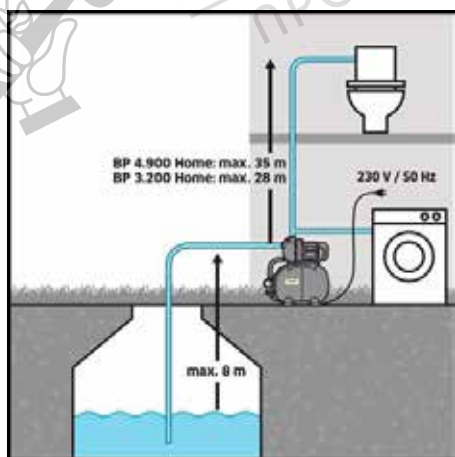
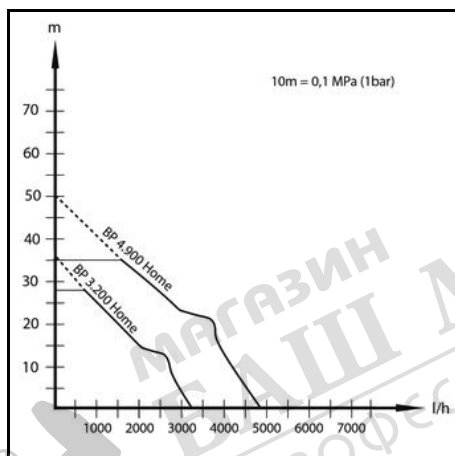
		BP 3.200 Home	BP 4.900 Home
Мрежово напрежение	V	230-240	230-240
Мрежова честота	Hz	50	50
Номинална мощност	W	600	1150
Данни за мощността на уреда			
Дебит, максимален	l/h	3200	4900

		BP 3.200 Home	BP 4.900 Home
Височина на засмукване (макс.)	m	8	8
Съдържание на твърди вещества във водата	kg/m ³	>2,5	>2,5
Налягане (макс.)	MPa (bar)	3,6	5,0
Макс. налягане на напълването с въздух в акумулаторния котел	MPa (bar)	0,18 - 0,2 (1,8 - 2,0)	0,18 - 0,2 (1,8 - 2,0)
Макс. допустимо вътрешно налягане в акумулаторния котел	MPa (bar)	0,50 (5,0)	0,50 (5,0)
Височина на засмукване (макс.)	m	28	35
Размери и тегла			
Тегло (без принадлежности)	kg	10,5	13,9

Указание

Основание за освобождаване съгласно Регламент (ЕС) 2019/1781, приложение I, раздел 2 (12): j)
Запазваме си правото на технически изменения!

Характеристики



Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатата от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласуване с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Помпа

Тип: 1.645-xxx

Приложими директиви на ЕС

2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)

2014/30/ЕС

2011/65/ЕС

2009/125/ЕО

Приложен(и) регламент(и)

(ЕС) 2019/1781

Приложими хармонизирани стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Виннден, 2021/11/01